

STAND. COM. REP. NO. 3073

Honolulu, Hawaii

MAR 24 2016

RE: H.B. No. 2180
H.D. 1
S.D. 1

Honorable Ronald D. Kouchi
President of the Senate
Twenty-Eighth State Legislature
Regular Session of 2016
State of Hawaii

Sir:

Your Committees on Hawaiian Affairs and Higher Education and the Arts, to which was referred H.B. No. 2180, H.D. 1, entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO HAWAIIAN LANGUAGE,"

beg leave to report as follows:

The purpose and intent of this measure is to appropriate funds to establish Hawaiian language resources for the Judiciary.

Your Committees received testimony in support of this measure from the Judiciary, Hawaiian Language Web Feasibility Task Force, Association of Hawaiian Civic Clubs, Aha Punana Leo, Kamehameha Schools, and fourteen individuals. Your Committees received testimony in opposition to this measure from the Center for Hawaiian Sovereignty Studies. Your Committees received comments on this measure from two individuals.

Your Committees find that the Judiciary Hawaiian Language Web Feasibility Task Force proposed a plan to establish Hawaiian language resources in the Judiciary by translating versions of various Judiciary webpages, establishing education programs, and adding positions for Judiciary resource staff. Your Committees further find that while the number of Hawaiian language speakers has increased over the past few decades, few individuals have Hawaiian language expertise in the fields of governance, law, business, and health due, in part, to the lack of demand for these positions. Your Committees find that funding the plan proposed by the task force will help revitalize the Hawaiian language by

2016-1774 SSCR SMA.doc



providing opportunities for the native Hawaiian language to be used in a professional environment.

Your Committees have amended this measure by removing its contents and inserting the contents of S.B. No. 2162, S.D. 2, Regular Session of 2016, thereby:


- (1) Adding a Hawaiian language translation of the measure contents;
- (2) Inserting an effective date of July 1, 2016; and
- (3) Making technical, nonsubstantive amendments for the purposes of clarity and consistency.

As affirmed by the records of votes of the members of your Committees on Hawaiian Affairs and Higher Education and the Arts that are attached to this report, your Committees are in accord with the intent and purpose of H.B. No. 2180, H.D. 1, as amended herein, and recommend that it pass Second Reading in the form attached hereto as H.B. No. 2180, H.D. 1, S.D. 1, and be referred to your Committees on Judiciary and Labor and Ways and Means.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committees on Hawaiian Affairs
and Higher Education and the
Arts,



BRIAN T. TANIGUCHI, Chair



MAILE S.L. SHIMABUKURO, Chair



The Senate
 Twenty-Eighth Legislature
 State of Hawai'i

Record of Votes
Committee on Hawaiian Affairs
HWN

Bill / Resolution No.:*	Committee Referral:	Date:		
HB 2180/HDI	HWN/HEA, JD/WAM	3/16/16		
<input type="checkbox"/> The Committee is reconsidering its previous decision on this measure. If so, then the previous decision was to: _____				
The Recommendation is:				
<input type="checkbox"/> Pass, unamended 2312	<input checked="" type="checkbox"/> Pass, with amendments 2311	<input type="checkbox"/> Hold 2310		
<input type="checkbox"/> Recommit 2313				
Members	Aye	Aye (WR)	Nay	Excused
SHIMABUKURO, Maile S.L. (C)	/			
ENGLISH, J. Kalani (VC)	/			
INOUYE, Lorraine R.	/			
KIM, Donna Mercado				/
SLOM, Sam				/
TOTAL	3			2
Recommendation:				
<input checked="" type="checkbox"/> Adopted <input type="checkbox"/> Not Adopted				
Chair's or Designee's Signature: <i>J. Kalani English</i>				
Distribution:				
Original File with Committee Report	Yellow Clerk's Office	Pink Drafting Agency	Goldenrod Committee File Copy	

*Only one measure per Record of Votes

